



---

---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

---

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

## **Order Paper and Notices**

**of the Assembly**

**Thursday, 26 October 2017 — No. 285**

*Nine forty a.m.*

**President of the National Assembly:  
Mr. Jacques Chagnon**

---

**QUÉBEC**



Part 1

**ROUTINE PROCEEDINGS**

**STATEMENTS BY MEMBERS**

- The Member for Saint-Maurice on the following subject: *Underline the involvement of Mr. Denis Bouvette.*
- The Member for Rousseau on the following subject: *Anniversaries of three FADOQ clubs in the riding of Rousseau.*
- The Member for Châteauguay on the following subject: *Honour the memory of Mr. Ernest Presseau, a very dedicated and key volunteer in the Châteauguay community.*
- The Member for Deux-Montagnes on the following subject: *20<sup>th</sup> anniversary of Centre d'aide personnes traumatisées crâniennes et handicapées physiques Laurentides.*
- The Member for Sainte-Rose on the following subject: *Underline Journée de sensibilisation aux maladies neurologiques évolutives.*
- The Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on the following subject: *10<sup>th</sup> anniversary of Maison des familles.*
- The Member for Mégantic on the following subject: *Weedon's P'tit plaisir wins the award for Québec's best made fresh daily cheese in the Caseus contest.*
- The Member for Montarville on the following subject: *Underline the jury's special Reconnaissance Roger Pedneault award given to Montarville company Groupe AFFI Logistique.*
- The Member for Charlesbourg on the following subject: *Underline Semaine nationale de l'action communautaire autonome.*
- The Member for Hochelaga-Maisonneuve on the following subject: *Underline Pierre-André Jacob's involvement in the community.*

**STATEMENTS BY MINISTERS**

**INTRODUCTION OF BILLS**

**PRESENTING**     (a) Papers  
                  (b) Reports from committees  
                  (c) Petitions

**ORAL ANSWERS TO PETITIONS**

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND  
PERSONAL EXPLANATIONS**

**ORAL QUESTIONS AND ANSWERS**

**DEFERRED DIVISIONS**

**MOTIONS WITHOUT NOTICE**

**NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

**INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY**

Part 2

**ORDERS OF THE DAY**

**BUSINESS HAVING PRECEDENCE**

**URGENT DEBATES**

**DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES**

**OTHER BUSINESS**

**I. Government Bills**

*Passage in Principle*

**(1) Bill 27**

An Act respecting the optimization of subsidized educational childcare services

Introduced by the Minister of Families on 26 November 2014

Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on **10 February 2015**

**(2) Bill 49**

An Act to implement the Accord Between the Government of Canada and the Government of Quebec for the Joint Management of Petroleum Resources in the Gulf of St. Lawrence

Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on **11 June 2015**

**(3) Bill 56\***

Lobbying Transparency Act

Introduced by the Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions on **12 June 2015**

---

**\* Recommendation of the Lieutenant-Governor**

**(4) Bill 72**

An Act respecting the suspension of school by-elections

Introduced by the Minister of Education, Higher Education and Research on **11 November 2015**

(5) Bill 79\*

An Act to give effect to the report of the L'Heureux-Dubé independent committee and to introduce the conditions of employment of the Members of the National Assembly as of the 42<sup>nd</sup> Legislature  
Introduced by the Government House Leader and Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions  
on **12 November 2015**

---

\* **Recommendation of the Lieutenant-Governor**

(6) Bill 85

An Act to establish two logistics hubs and an economic development corridor along Autoroute 30 and develop the industrial port zones in the Montréal metropolitan area  
Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on 4 December 2015  
Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on **19 September 2017**

(7) Bill 86

An Act to modify the organization and governance of school boards to give schools a greater say in decision-making and ensure parents' presence within each school board's decision-making body  
Introduced by the Minister of Education, Higher Education and Research on 4 December 2015  
Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on **7 April 2016**

(8) Bill 96

An Act to amend the Civil Code, the Code of Civil Procedure and the Public Curator Act as regards the protection of persons  
Introduced by the Minister of Families on **7 June 2016**

(9) Bill 107

An Act to increase the jurisdiction and independence of the Anti-Corruption Commissioner and the Bureau des enquêtes indépendantes and expand the power of the Director of Criminal and Penal Prosecutions to grant certain benefits to cooperating witnesses

Introduced by the Minister of Public Security on 8 June 2016

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on **25 October 2017**

(10) Bill 119

An Act to promote the resolution of disputes in connection with an intermunicipal agreement on police services

Introduced by the Minister of Public Security on **1 November 2016**

(11) Bill 123

An Act to amend various provisions in the field of health and social services

Introduced by the Minister of Health and Social Services on **9 December 2016**

(12) Bill 128

An Act to promote the protection of persons by establishing a framework with regard to dogs

Introduced by the Minister of Public Security on **13 April 2017**

(13) Bill 134

An Act mainly to modernize rules relating to consumer credit and to regulate debt settlement service contracts, high-cost credit contracts and loyalty programs

Introduced by the Minister of Justice on 2 May 2017

Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on **25 October 2017**

(14) Bill 141

An Act mainly to improve the regulation of the financial sector, the protection of deposits of money and the operation of financial institutions

Introduced by the Minister of Finance on **5 October 2017**

**(15) Bill 143**

An Act to improve the educational quality and foster the harmonious development of educational childcare services  
Introduced by the Minister of Families on **16 June 2017**

**(16) Bill 148**

An Act to regulate generic medication procurement by owner pharmacists and to amend various legislative provisions  
Introduced by the Minister of Health and Social Services on **5 October 2017**

*Committee Stage*

**(17) Bill 53**

An Act to update the Act respecting collective agreement decrees mainly to facilitate its application and enhance the transparency and accountability of parity committees  
Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on 26 May 2015  
Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 19 October 2016  
Passed in principle on **30 November 2016**, and  
Referred to the Committee on Labour and the Economy

**(18) Bill 108**

An Act to facilitate oversight of public bodies' contracts and to establish the Autorité des marchés publics  
Introduced by the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor on 8 June 2016  
Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 4 October 2016  
Passed in principle on **24 November 2016**, and  
Referred to the Committee on Public Finance



**(19) Bill 118**

An Act respecting medical laboratories, orthopedic service centres and respiratory physiology centres operated by an entity other than a health and social services institution

Introduced by the Minister of Health and Social Services on 2 November 2016

Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 7 February 2017

Passed in principle on **23 February 2017**, and

Referred to the Committee on Health and Social Services

**(20) Bill 135**

An Act to reinforce the governance and management of the information resources of public bodies and government enterprises

Introduced by the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor on 25 April 2017

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 4 October 2017

Passed in principle on **5 October 2017**, and

Referred to the Committee on Public Finance

**(21) Bill 139**

An Act to group the Office Québec/Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse, the Office Québec-Amériques pour la jeunesse and the Office Québec-Monde pour la jeunesse

Introduced by the Minister of International Relations and La Francophonie on 18 May 2017

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 5 October 2017

Passed in principle on **24 October 2017**, and

Referred to the Committee on Institutions

**(22)Bill 144**

An Act to amend the Education Act and other legislative provisions concerning mainly free educational services and compulsory school attendance

Introduced by the Minister of Education, Recreation and Sports on 9 June 2017

Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on 19 September 2017

Passed in principle on **3 October 2017**, and

Referred to the Committee on Culture and Education

*Report Stage*

*Passage*

**II. Private Members' Public Bills**

*Passage in Principle*

**(23)Bill 190**

An Act to amend the Civil Code in order to protect the rights of seniors as lessees

Introduced by the Member for Gouin on 27 May 2014

Resuming the debate adjourned on **5 June 2014**

**(24)Bill 192**

An Act to amend the Anti-Corruption Act as concerns the protection of whistleblowers

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **23 September 2014**

**(25)Bill 193**

An Act to regulate ferrous and non-ferrous metal transactions and recycling

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **21 October 2014**

**(26)Bill 194**

An Act to promote the inclusion of social housing or affordable housing in new construction projects

Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **2 October 2014**

- (27) Bill 195  
An Act to amend the Municipal Powers Act to allow regional county municipalities to carry out certain work without delay  
Introduced by the Member for Nicolet-Bécancour on **25 September 2014**
- (28) Bill 196  
An Act to amend the Public Protector Act  
Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **1 October 2014**
- (29) Bill 197  
An Act to reduce medication procurement costs in Québec  
Introduced by the Member for Mercier on **17 February 2015**
- (30) Bill 390  
An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area  
Introduced by the Member for Jonquière on **3 December 2014**
- (31) Bill 392  
An Act respecting zero-GHG-emission motor vehicles  
Introduced by the Member for Vachon on **15 April 2015**
- (32) Bill 394  
An act to amend the Police Act as concerns issuing statements of offence  
Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **12 February 2015**
- (33) Bill 395  
Religious Fundamentalism Observer Act  
Introduced by the Member for Taschereau on **11 February 2015**
- (34) Bill 396  
Parliamentary Budget Officer Act  
Introduced by the Member for Granby on **19 February 2015**
- (35) Bill 397  
Parliamentary Budget Officer Act  
Introduced by the Member for Rousseau on **26 February 2015**

- (36) Bill 398  
An Act to amend the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly  
Introduced by the Member for Verchères on **18 March 2015**
- (37) Bill 399  
An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws  
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **18 March 2015**
- (38) Bill 490  
An Act to amend the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly as regards the transition allowance  
Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **18 March 2015**
- (39) Bill 491  
An Act to put an end to accessory costs by amending various legislative provisions  
Introduced by the Member for Taillon on **21 October 2015**
- (40) Bill 494  
Taxpayer Protection Act  
Introduced by the Member for Granby on **28 May 2015**
- (41) Bill 495  
An Act to amend the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines  
Introduced by the Member for Granby on **3 December 2015**
- (42) Bill 496  
Whistleblower Protection Act  
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **22 October 2015**
- (43) Bill 497  
Inmate Pay-for-Stay Act  
Introduced by the Member for Beauce-Nord on **4 November 2015**

- (44) Bill 498  
An Act to amend the Act respecting the Société des alcools du Québec and the Act respecting liquor permits to create a farmer-distiller's permit  
Introduced by the Member for Granby on **26 November 2015**
- (45) Bill 590  
An Act to amend the Auditor General Act  
Introduced by the Member for Lac-Saint-Jean on **9 March 2016**
- (46) Bill 591  
An Act to affirm Québec's participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges  
Introduced by the Member for Borduas on **25 February 2016**
- (47) Bill 592  
An Act respecting the selection of Québec senators  
Introduced by the Member for Borduas on **9 March 2016**
- (48) Bill 593  
An Act to put an end to illegal taxi services  
Introduced by the Member for Vachon on **18 February 2016**
- (49) Bill 594  
An Act to amend the Act respecting elections and referendums in municipalities  
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **25 February 2016**
- (50) Bill 595  
An Act to protect access to institutions where elective abortions are performed  
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **24 February 2016**
- (51) Bill 596  
An Act to amend the Civil Code to make judicial remedies for victims of sexual aggression imprescriptible  
Introduced by the Member for Borduas on **16 March 2016**

- (52) Bill 597  
An Act to amend the Anti-Corruption Act to make the Anti-Corruption Commissioner a person designated by the National Assembly  
Introduced by the Member for Borduas on **20 April 2016**
- (53) Bill 598  
An Act to amend the Civil Code as regards civil status to allow a change of designation of sex for transgender children  
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **12 May 2016**
- (54) Bill 599  
Anti-Farmland Grabbing Act  
Introduced by the Member for Berthier on **26 May 2016**
- (55) Bill 690  
An Act to amend the Police Act to minimize the cost of police services without compromising public safety and to facilitate service-sharing among police forces  
Introduced by the Member for Blainville on **24 May 2016**
- (56) Bill 691  
An Act to prohibit billing accessory costs for insured services  
Introduced by the Member for Taillon on **25 May 2016**
- (57) Bill 696  
An Act to incite municipalities to adopt by-laws governing free play in streets and lanes in order to promote healthy lifestyle habits among children and young people and further family well-being  
Introduced by the Member for Borduas on **24 November 2016**
- (58) Bill 697  
An Act to allow law students to give legal advice and consultations on legal matters in university legal clinics in order to make justice more accessible  
Introduced by the Member for Borduas on **11 May 2017**

- (59) Bill 699  
An Act to amend the Tax Administration Act to increase eligibility thresholds for bringing summary appeals before the Small Claims Division of the Court of Québec  
Introduced by the Member for Borduas on **23 March 2017**
- (60) Bill 790  
An Act to suspend the electoral division delimitation process  
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **15 February 2017**
- (61) Bill 791  
An Act to amend the Consumer Protection Act in order to regulate rewards program contracts  
Introduced by the Member for Borduas on **22 February 2017**
- (62) Bill 792  
An Act respecting the procedure for selecting, appointing and reappointing independent administrative decision-makers  
Introduced by the Member for Borduas on **15 March 2017**
- (63) Bill 793  
An Act to amend the Education Act so that students under 18 years of age need not be Canadian citizens or permanent residents to be entitled to the free educational services it provides for  
Introduced by the Member for Mercier on **23 March 2017**
- (64) Bill 794  
An Act to regulate using health as a risk determination factor in insurance contracts  
Introduced by the Member for Taillon on **4 April 2017**
- (65) Bill 795  
An Act to proclaim Water Month  
Introduced by the Member for Jonquière on **11 April 2017**
- (66) Bill 796  
An Act to amend the Act respecting labour standards to facilitate informal caregiving  
Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **7 June 2017**

- (67)Bill 797  
An Act to amend the Civil Code in order to recognize the bond of filiation of a de facto spouse who died before the birth of a child  
Introduced by the Member for Borduas on **30 May 2017**
- (68)Bill 798  
An Act to regulate the operation of tourist accommodation establishments in the "tourist homes" class and define the role and responsibilities of online rental intermediaries  
Introduced by the Member for Mercier on **26 April 2017**
- (69)Bill 799  
An Act to amend the Professional Syndicates Act to eliminate the Canadian citizenship requirement for members of a syndicate's administrative council or personnel  
Introduced by the Member for Mercier on **10 May 2017**
- (70)Bill 890  
An Act to ensure sound administration of justice in order to maintain public confidence in the justice system  
Introduced by the Member for Borduas on **18 May 2017**
- (71)Bill 891  
An Act to amend the Act respecting labour standards in order to amend the minimum wage setting and review procedure  
Introduced by the Member for Gouin on **4 October 2017**
- (72)Bill 892  
An Act to amend the Act respecting Access to documents held by public bodies and the Protection of personal information to regulate distribution of the financial statements of bodies subject to that Act  
Introduced by the Member for Granby on **14 June 2017**
- (73)Bill 894  
An Act to amend the Act respecting the flag and emblems of Québec to have the white admiral recognized as Québec's emblematic insect  
Introduced by the Member for Saint-Jean on **15 June 2017**



**(74) Bill 895**

An Act to amend the Civil Code to allow any person domiciled in Québec to have the designation of sex appearing in the person's act of birth changed  
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **17 May 2017**

**(75) Bill 896**

An Act to replace the name of the electoral division of Arthabaska by Arthabaska-L'Érable  
Introduced by the Member for Arthabaska on **9 June 2017**

**(76) Bill 897**

An Act to amend the Youth Protection Act to guarantee the right to education  
Introduced by the Member for Chambly on **1 June 2017**

**(77) Bill 898**

An Act to amend the Education Act to allow parents to enrol their children in the school of their choice  
Introduced by the Member for Chambly on **15 June 2017**

**(78) Bill 899**

An Act to recognize municipalities' autonomy in the areas of land development and protection of drinking water sources  
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **7 June 2017**

**(79) Bill 990**

An Act to prohibit hydraulic fracturing and chemical stimulation of wells throughout Québec  
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **13 June 2017**

**(80) Bill 991**

An Act to amend the Charter of the French language to define the circumstances under which an employer may make knowledge of a language other than the official language a requirement for access to employment or a position  
Introduced by the Member for Rosemont on **14 June 2017**

*Committee Stage*

*Report Stage*

*Passage*

**III. Private Bills**

*Hearings and Clause-by-Clause Consideration*

**(81)**Bill 204

An Act respecting Ville de Saint-Joseph-de-Sorel  
Introduced by the Member for Saint-Hyacinthe on **13 November 2014**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(82)**Bill 209

An Act respecting Ville de Mascouche  
Introduced by the Member for Masson on **14 May 2015**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(83)**Bill 211

An Act respecting Municipalité régionale de comté Les Moulins  
Introduced by the Member for Terrebonne on **29 October 2015**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(84)**Bill 214

An Act respecting Ville de Drummondville  
Introduced by the Member for Drummond–Bois-Francs on  
**12 November 2015**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(85)**Bill 221

An Act respecting Ville de Salaberry-de-Valleyfield  
Introduced by the Member for Vaudreuil on **16 November 2016**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(86)**Bill 224

An Act respecting the parcelling out of a lot located partly in the Maison Louis-Degneau (former Maison Prévost) and Maison de Saint-Hubert (former Maison des Sœurs-du-Sacré-Cœur-de-Jésus) protection areas  
Introduced by the Member for Chambly on **2 December 2016**, and  
Referred to the Committee on Culture and Education

**(87) Bill 225**

An Act respecting the Société du complexe portuaire de Sorel-Tracy  
Introduced by the Member for Richelieu on **11 May 2017**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

*Passage in Principle*

*Passage*

**IV. Government Motions**

**V. Estimates of Expenditure**

**VI. Statutory Debates**

**BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION**

Part 3

**BILLS PASSED**

*(Bills awaiting Royal Assent)*

Bill 130

An Act to amend certain provisions regarding the clinical organization and  
management of health and social services institutions  
Passed on **25 October 2017**

Part 4

**PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

*The detailed calendar of the proceedings of each committee  
is available on the Internet site of the Assembly*

**[COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY](#)**

## COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

### **Order in compliance with the Standing Orders**

- Hearing of the Autorité des marchés financiers on chapter 2 of the Auditor General of Québec's spring 2017 report, entitled "Autorité des marchés financiers : activités de contrôle et Fonds d'indemnisation des services financiers".
- Hearing of the Ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques on chapter 3 of the Auditor General of Québec's spring 2017 report, entitled "Réhabilitation des terrains contaminés".
- Hearing of Investissement Québec as a follow-up to recommendation 1.4 of the 35<sup>th</sup> report of the Committee on Public Administration.
- Hearing of the Commission de la fonction publique as a follow-up to recommendation 7.1 of the 33<sup>rd</sup> report of the Committee on Public Administration.

## COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and administrative management of the Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec.

## COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 204**, An Act respecting Ville de Saint-Joseph-de-Sorel (Order of reference given on 13 November 2014).
- **Bill 209**, An Act respecting Ville de Mascouche (Order of reference given on 14 May 2015).
- **Bill 211**, An Act respecting Municipalité régionale de comté Les Moulins (Order of reference given on 29 October 2015).
- **Bill 214**, An Act respecting Ville de Drummondville (Order of reference given on 12 November 2015).
- **Bill 221**, An Act respecting Ville de Salaberry-de-Valleyfield (Order of reference given on 16 November 2016).
- **Bill 225**, An Act respecting the Société du complexe portuaire de Sorel-Tracy (Order of reference given on 11 May 2017).

## COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 144**, An Act to amend the Education Act and other legislative provisions concerning mainly free educational services and compulsory school attendance (Order of reference given on 3 October 2017).
- **Bill 224**, An Act respecting the parcelling out of a lot located partly in the Maison Louis-Degneau (former Maison Prévost) and Maison de Saint-Hubert (former Maison des Sœurs-du-Sacré-Cœur-de-Jésus) protection areas (Order of reference given on 2 December 2016).

## COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 53**, An Act to update the Act respecting collective agreement decrees mainly to facilitate its application and enhance the transparency and accountability of parity committees (Order of reference given on 30 November 2016).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Fonds de recherche du Québec – nature and technologies.
- Fonds de recherche du Québec – health.
- Fonds de recherche du Québec – society and culture.

### **Order of initiative**

- Assess the Commission de la construction du Québec's Carnet de référence and its impact on the intimidation and union discrimination phenomena on Québec's construction sites.

## COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 108**, An Act to facilitate oversight of public bodies' contracts and to establish the Autorité des marchés publics (Order of reference given on 24 November 2016).
- **Bill 135**, An Act to reinforce the governance and management of the information resources of public bodies and government enterprises (Order of reference given on 5 October 2017).

## COMMITTEE ON INSTITUTIONS

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 139**, An Act to group the Office Québec/Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse, the Office Québec-Amériques pour la jeunesse and the Office Québec-Monde pour la jeunesse (Order of reference given on 24 October 2017).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

- Hearing the Québec Chief Electoral Officer.

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the reintegration support central fund's advisory committee.
- Examination of the policy directions, activities and management of the 18 reintegration support funds of Québec's correctional facilities.

## COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

### **Order of reference**

#### Special Consultations:

- **Bill 143**, An Act to improve the educational quality and foster the harmonious development of educational childcare services (Order of reference given on 4 October 2017).

### **Order of initiative**

- Aboriginal women's living conditions as affected by sexual assault and domestic violence.
- Women's place in politics.

## COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 118**, An Act respecting medical laboratories, orthopedic service centres and respiratory physiology centres operated by an entity other than a health and social services institution (Order of reference given on 23 February 2017).

#### Special Consultations:

- **Bill 148**, An Act to regulate generic medication procurement by owner pharmacists and to amend various legislative provisions (Order of reference given on 24 October 2017).

### **Statutory order**

- Examination of the 2013-2014 annual reports of the following health and social services agencies: Abitibi-Témiscamingue, Bas-Saint-Laurent, Capitale-Nationale, Chaudière-Appalaches, Côte-Nord, Estrie, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, Lanaudière, Laurentides, Laval, Mauricie et Centre-du-Québec, Montérégie, Montréal, Outaouais, Saguenay-Lac-Saint-Jean, and of the Cree Board of Health and Social Services of James Bay and the Nunavik Regional Board of Health and Social Services (deferred on 7 October 2014).
- Examination of the 2013-2014 annual management report of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James (deferred on 9 October 2014).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Abitibi-Témiscamingue, Côte-Nord, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine and Saguenay-Lac-Saint-Jean health and social services agencies and of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James.



## COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

### **Statutory order**

- Examination of the report from the Société de l'assurance automobile du Québec on automobile advertising guidelines.
- Examination of the 2013 evaluation report – Photo radar devices and red light camera systems.

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Société de l'assurance automobile du Québec on its administrative management, activities and policy directions.

#### Interpellation:

- By the Member for Masson to the Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight Against Climate Change on the following subject: *The Liberal Government's lack of coherence regarding the environment* (notice given on 19 October 2017).

### **Order of initiative**

- The use of mobile phones while driving.

Part 5

**WRITTEN QUESTIONS**

Questions already placed on the Order Paper  
are published each Wednesday

(272) Mrs. D'Amours (Mirabel) – **26 October 2017**  
To the Minister of Agriculture, Fisheries and Food

Next month, the fifth round of negotiations on the renewal of the North American Free-Trade Agreement (NAFTA) will be held in Mexico City.

This new round of negotiations will bring about difficult challenges for Québec and Canada, given the United States' latest requirements regarding agriculture.

It is worth noting that the United States officially asked for the end of the supply management system for the dairy, egg and poultry industries.

Dairy production being a key sector of our agriculture, as well as of our agrifood industry, supply management must under no circumstances be sacrificed.

Furthermore, it should be noted that the dairy industry will already be having to deal with the effects of the Comprehensive Economic and Trade Agreement (CETA), particularly with regard to the support policies adopted by the federal government, for both production and processing.

In fact, we ask that the Government spare no effort to promote and defend the supply management system.

However, I would like the Minister of Agriculture to unveil his objectives for the fifth round of NAFTA negotiations in Mexico City.

I would also like him to explain how he intends to carry out his objectives and how he intends to influence Canada's requests in Mexico City.

Finally, I would like him to tell us if he will be going to Mexico City in person to participate in the Canadian delegation's activities.

Part 6  
**NOTICES**

**I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN**

**Government Bills**

**Private Members' Public Bills**

**(a) 24 October 2017**

An Act to regulate e-commerce and ensure tax fairness for traditional and local businesses – *Member for Mercier*.

**(b) 25 October 2017**

An Act mainly to facilitate labour market access for persons who are part of a visible minority due to their ethnic origin or skin colour and to fight discrimination and racism – *Member for Hochelaga-Maisonneuve*.

**Private Bills**

**II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME**

**(aa)** An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speeches of 17 March 2016 and 28 March 2017 – *Minister of Finance*.

**(bb)** An Act concerning the prohibition against bringing certain actions related to the operation of off-highway vehicles on trails forming part of the interregional network – *Minister for Transport*.

**(cc)** Interpellation by the Member for Duplessis to the Minister responsible for the Côte-Nord region on the following subject: *The Côte-Nord region abandoned by the Liberal Government*.